FIRST AUSTRIA®

FA-5570-2

INSTRUCTION MANUAL
CONVECTOR

BEDIENUNGSANLEITUNG
HEIZKÖRPER

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗКСПЛУАТАЦИИ
КОНВЕКТОР

INSTRUKCJA OBSŁUGI
GRZEJNIK

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
KALORIFER

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
SILDĪTĀJS

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
ŠILDYTUVAS

MANUAL DE INSTRUCŢIUNI
CONVECTOR

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВ
ОТОПЛИТЕЛЕН УРЕД

MODE D'EMPLOI
RADIATEUR

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
КОНВЕКТОР

MANUAL DE INSTRUCCIONES
CONVECTOR

دليل التعليمات
مُسَخِن بالحمل الحراري

RoHS compliant

ENGLISH..... PAGE 2
DEUTSCH ..... SEITE 4
РУССКИЙ ..... СТР. 6
POLSKI..... STRONA 8
SCG/CRO/B.i.H. . STRANA 10
LATVIAN..... LPP. 12
LIETUVIU K..... P. 14
ROMANESTE..... PAGINA 16
БЪЛГАРСКИ ..... СТР. 18
FRANÇAIS ..... PAGE 20
УКРАЇНСЬКА..... СТОР. 22
ESPAÑOL.....PÁGINA 24
العربية.....الصفحة 26

Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem TZS

Thank you for buying an ORIGINAL Product of FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this TZS

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ FIRST AUSTRIA®
только подлинники с этим TZS

ENGLISH

INSTRUCTION MANUAL

CONVECTOR

Please read this instruction manual carefully to obtain the best results.

CONNECTIONS TO MAIN SUPPLY

Make sure the supply voltage in your home is the same as the voltage marked on the rating plate of the appliance.

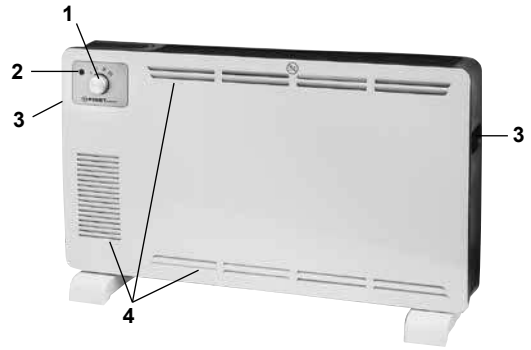
SAFETY INSTRUCTIONS

1. This appliance is not suitable to be used outside the house.
2. Keep children away and do not allow them to operate this appliance.
3. Do not insert fingers or any object through the grille when the appliance is connected to the mains.
4. Unplug the appliance from the mains supply socket:
   a. after use;
   b. in case of malfunction during use;
   c. before cleaning it;
   d. before moving it.
5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
6. Ensure the appliance is placed on a stable and horizontal surface.
7. Do not use the appliance in front of or close to an open window. Rain may create electrical hazard.
8. Never immerse any part of the appliance in water or any other liquid.
9. Do not cover the appliance while switched on.
10. Do not use the appliance in very humid conditions, e.g. bathrooms.
11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
12. Check if all screwbuttons are fixed before switching on the appliance.
13. Keep the cord away from hot surfaces.
14. Don't use the appliance in front of ovens, fireplaces and other open fire.
15. Never operate the appliance:
    a. in case the appliance or the mains lead are damaged
    b. in case the appliance has dropped
16. Repairs of electrical appliances must only be performed by skilled personnel. Should the appliance fail to operate or in case of any damage, please contact our service center for repair, as special tools are needed.
17. In case the appliance is misused or operated in any manner other than described in these instructions for use, no liability will be undertaken for any possible damage.
18. Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains, etc. at least 100cm away from the heater.
19. Keep the air inlet and outlet free from objects: at least 1m in front and 50cm behind the heater.
20. Do not use the heater in the rooms with explosive gas or while using inflammable solvents, varnish or glue.
21. The heater must not be located immediately below a socket-outlet. - Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
22. The heater is fitted with a safety device which switch off the heater in case of accidental overheating (eg. Obstruction of air intake and outlet grilles, motor turning slowly or not at all). To reset, disconnect the plug from the power for a few minutes, remove the cause of overheating then plug the appliance in again.

23. Certain parts of the appliance may become hot during use. Refrain from touching these areas so as not to burn yourself.
24. Make sure your hands are dry when you touch the appliance, the power cable or the plug.
25. Do not use a metal scouring pad to clean the appliance. Fragments of metal could come loose and touch the appliance's electrical parts causing it to short circuit.
26. Never switch the appliance off by pulling the cable

GENERAL

1. Function switch
2. Indication light
3. Handle
4. Grill



USING THE HEATER

- Plug the heater into a wall socket.
- Set the following modes:

0	OFF
I	750W
II	1250W
III	2000W

- Be sure never to cover the grill

SAFETY TIP-OVER SWITCH:
This unit is equipped with a Safety Tip-Over switch located inside the Heater. This feature cuts the main power to the unit if the Heater gets knocked over. If the unit does tip over, simply stand it up right to resume operation.

CLEANING & MAINTENANCE

Be sure to let the appliance cool down before cleaning it and unplug it from the wall socket.
Use a soft damp cloth to clean the outside of the appliance. Do not allow water to drip into the motor housing. Do not use benzene, thinners or harsh abrasive cleaning products, as these will damage the finish of the unit.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

220-240V ~ 50Hz • 1800-2000W

Environment friendly disposal
You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

ENGLISH

BEDIENUNGSANLEITUNG

HEIZKÖRPER

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, um das Gerät korrekt betreiben zu können.

ANSCHLUSS AN NETZSTROM

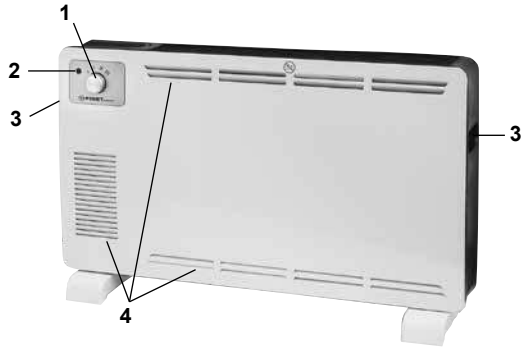
Stellen Sie sicher, dass die Spannung in Ihrem Haushalt mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Freien nicht geeignet.
2. Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Kinder dürfen dieses Gerät nicht betreiben.
3. Keine Finger oder andere Objekte in das Schutzgitter stecken, wenn das Gerät eingesteckt ist.
4. Das Gerät in den folgenden Situationen immer ausstecken:
   a. nach dem Gebrauch
   b. wenn während des Betriebs eine Fehlfunktion auftritt
   c. vor der Reinigung
   d. bevor das Gerät umgestellt wird
5. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
6. Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer stabilen, horizontalen Oberfläche aufgestellt wird.
7. Das Gerät nicht vor oder in der Nähe eines offenen Fensters betreiben. Eintretender Regen könnte zu elektrischer Gefahr führen.
8. Keinen Teil des Geräts in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.
9. Das Gerät nicht abdecken, wenn es in Betrieb ist.
10. Das Gerät nicht unter sehr feuchten Bedingungen, wie z. B. im Badezimmer, betreiben.
11. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
12. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind, bevor Sie das Gerät einschalten.
13. Das Kabel entfernt von heißen Oberflächen halten.
14. Das Gerät nicht vor Öfen, offenen Kaminen und anderen offenen Feuerstellen betreiben.
15. Das Gerät nie in folgenden Situationen betreiben:
    a. wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt sind
    b. wenn das Gerät fallen gelassen wurde
16. Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden. Sollte das Gerät nicht mehr funktionieren, oder sonst wie beschädigt sein, kontaktieren Sie unser Kundendienstzentrum, da für die Reparatur Spezialwerkzeug erforderlich ist.
17. Wird das Gerät für einen anderen als den vorgesehen Zweck verwendet oder in einer anderen als der hier beschriebenen Weise, übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Schäden.
18. Entflammbare Materialien, wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Gardinen, usw. sollten mindestens 1m Abstand vom Gerät haben.
19. Die Belüftungsöffnungen frei von Objekten halten: mindestens 1m vor und 50cm hinter dem Gerät.
20. Das Gerät nicht in Räumen mit explosiven Gasen verwenden, oder während der Anwendung von entflammbaren Lösungsmitteln, Lacken oder Klebstoff.
21. Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer fixen Steckdose aufgestellt werden. Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe eines Bads, einer Dusche oder eines Schwimmbads benutzen. Ist das Gerätekabel beschädigt, muss es vom Hersteller oder dessen Kundendienst oder einer genauso qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
22. Das Gerät ist mit einem Schutzschalter ausgestattet, damit das Gerät im Falle einer Überhitzung ausschaltet (z. B. bei Behinderung der Belüftungsöffnungen oder wenn sich der Motor nur langsam oder gar nicht dreht). Um dieses Problem zu beheben, müssen Sie das Gerät einige Minuten lang ausstecken, die Ursache für die Überhitzung beheben und das Gerät anschließend wieder einstecken.
23. Einige Geräteteile werden heiß, wenn das Gerät in Betrieb ist. Diese Bereiche nicht berühren. Es besteht Verbrennungsgefahr.
24. Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät, das Gerätekabel oder den Stecker berühren.
25. Das Gerät nicht mit einem Metallschwamm reinigen. Es könnten sich Metallfragmente lösen und die elektrischen Geräteteile berühren. Das könnte zu einem Kurzschluss führen.
26. Beim Ausstecken immer am Stecker, nie am Gerätekabel ziehen.

ALLGEMEIN

1. Funktionsschalter
2. Betriebsanzeige
3. Griff
4. Schutzgitter



INBETRIEBNAHME

- Den Netzstecker in die Steckdose einstecken.
- Wählen Sie zwischen den folgenden Modi:

0	OFF (AUS)
I	750W
II	1250W
III	2000W

- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen nie abgedeckt werden.

SICHERHEITSSCHALTER:

Der Heizkörper ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Umkippen ausgestattet. Hierdurch wird die Stromversorgung unterbrochen, wenn der Heizkörper einmal umfallen sollte. Sollte dies einmal vorkommen, so richten Sie den Heizkörper einfach wieder auf, er ist wieder betriebsbereit.

REINIGUNG & WARTUNG

Das Gerät vor der Reinigung ausstecken und abkühlen lassen.
Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch zum Reinigen der Außenseite des Geräts. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse eindringt. Für die Reinigung kein Benzol, Verdünnungsmittel, oder grobe oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden, sonst könnte die Oberfläche beschädigt werden.

TECHNISCHE DATEN

220-240V ~ 50Hz • 1800-2000W

Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!
Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

РУССКИЙ

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

КОНВЕКТОР

Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство для эффективного и безопасного использования прибора.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ

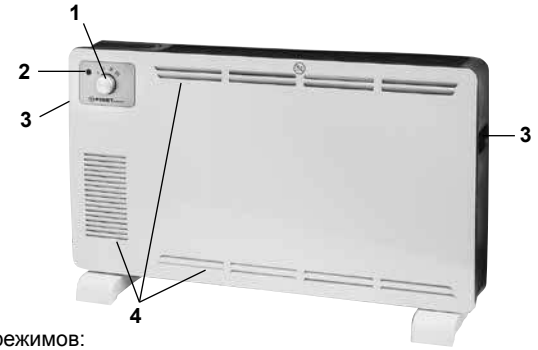
Убедитесь, что напряжение источника питания у Вас дома отвечает требованиям, приведенным в техническом паспорте данного прибора.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Этот прибор предназначен только для использования внутри дома или помещения.
2. Не позволяйте детям находиться вблизи конвектора и не позволяйте им пользоваться прибором.
3. Не вставляйте пальцы или любые другие предметы в решетку во время работы вентилятора.
4. Всегда отключайте прибор от источника питания:
   a. после пользования;
   b. если конвектор работает неправильно;
   c. перед чисткой;
   d. перед перемещением прибора.
5. Дети должны находится под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играются прибором, а используют его по назначению.
6. Убедитесь, что вы расположили прибор на плоской и ровной поверхности.
7. Не включайте вентилятор возле открытого окна. Попадание капель дождя может привести к короткому замыканию.
8. Никогда не погружайте вентилятор или его части в воду или другую жидкость.
9. Не накрывайте включенный вентилятор.
10. Не пользуйтесь вентилятором в помещениях с высокой влажностью, например, в ванной.
11. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
12. Перед тем, как включить вентилятор, проверьте, насколько крепко зафиксированы все винты.
13. Убедитесь, что кабель электропитания не контактирует с горячими поверхностями.
14. Не пользуйтесь прибором вблизи печей, каминов или открытого огня.
15. Никогда не включайте прибор:
    a. если сам прибор или кабель электропитания повреждены
    b. если прибор упал
16. Ремонт электроприборов должен проводиться квалифицированным персоналом. В случае если прибор не работает или поврежден, пожалуйста, свяжитесь с нашим сервисным центром, так как для ремонта необходимы специальные инструменты.
17. Производитель не несет ответственности за выход из строя прибора, если он используется не по назначению или не по правилам этого руководства.
18. Легковоспламеняющиеся материалы, такие как мебель, подушки, постельное белье, бумага, одежда, шторы и т.д. должны находиться от конвектора на расстоянии не менее 1м.
19. Следите, чтобы отверстия для впуска и выпуска воздуха не были закрыты. Не размещайте никакие предметы на расстоянии менее 1м перед нагревателем и 50см позади него.
20. Не пользуйтесь конвектором в помещениях с взрывоопасным газом или при работе с легковоспламеняющимися растворителями, лаками или клеем.
21. Размещение обогревателя сразу под штепсельной розеткой запрещается. Не пользуйтесь этим обогревателем в непосредственной близости от ванных и душевых комнат, или бассейнов. При повреждении кабеля электропитания он должен быть заменен производителем, нашим техническим работником или другим квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасности.
22. Конвектор оснащен предохранительным устройством, которое автоматически отключает прибор в случае перегревания (напр. преграда для впуска или выпуска воздуха, вращается мотор медленно или не вращается вообще). Для повторного включения отсоедините прибор от сети питания на несколько минут, устраните причину перегрева, а потом опять включите прибор.
23. Некоторые части прибора могут сильно нагреться во время работы. Старайтесь не притрагиваться к ним, чтобы избежать ожогов.
24. Не касайтесь прибора, кабеля электропитания или вилки влажными руками
25. Для очистки прибора не пользуйтесь металлическими предметами или щетками, так как фрагменты металла могут стать причиной короткого замыкания.
26. Выключая обогреватель, никогда не тяните за кабель электропитания.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Переключатель режимов
2. Индикатор питания.
3. Ручка
4. Решетка



ИСПОЛЬВАНИЕ КОНВЕКТОРА

- Включите конвектор в розетку.
- Установите один из следующих режимов:

0	OFF (ВЫКЛЮЧЕН)
I	750Вт
II	1250Вт
III	2000Вт

- Никогда не накрывайте решетку

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ОТКИДНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ:

Данное устройство оборудовано предохранительным откидным переключателем, расположенным под обогревателем. Эта функция отключает питание устройства, если обогреватель опрокидывается. Если устройство упало, просто поставьте его на место, и оно возобновить работу.

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Перед чисткой, убедитесь, что прибор остыл и выключен из розетки.
Внешнюю поверхность обогревателя можно вытереть куском мягкой влажной ткани. Избегайте попадания жидкости вовнутрь корпуса. Не пользуйтесь при чистке бензином, растворителем или абразивными материалами, поскольку это может повредить внешнее покрытие прибора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

220-240В ~ 50Гц • 1800-2000Вт

СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.

Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

РУССКИЙ

POLSKI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

GRZEJNIK

W celu zapewnienia prawidłowej eksploatacji należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

PODŁĄCZANIE DO ZASILANIA SIECIOWEGO

Przed podłączeniem grzejnika do zasilania sieciowego należy się upewnić, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

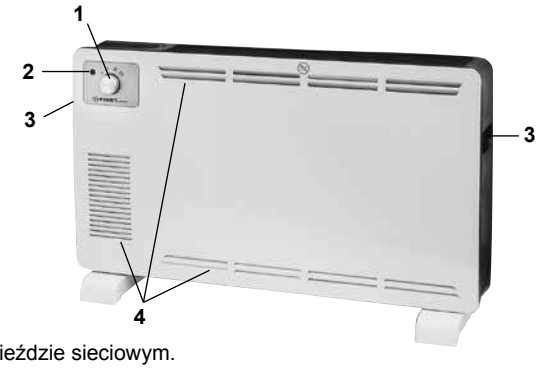
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Urządzenie nie jest przeznaczone do eksploatacji na świeżym powietrzu.
2. Urządzenie należy zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci.
3. W czasie pracy termowentylatora w otwory siatki ochronnej nie należy wkładać palców ani innych przedmiotów.
4. W poniższych sytuacjach urządzenie należy odłączyć od zasilania:
   a. po zakończeniu eksploatacji;
   b. gdy w trakcie eksploatacji wystąpi usterka;
   c. przed rozpoczęciem działań konserwacyjnych;
   d. jeżeli urządzenie nie będzie używane.
5. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
6. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że termowentylator został ustawiony na stabilnej, poziomej powierzchni.
7. Termowentylatora nie należy używać w bezpośredniej bliskości otwartego okna. Ewentualne opady deszczu przedostające się do rządzenia mogłyby spowodować zwarcie elektryczne.
8. Żadnego z elementów termowentylatora nie należy zanurzać w wodzie ani innych płynach.
9. W czasie eksploatacji urządzenia nie należy przykrywać.
10. Urządzenia nie należy używać w warunkach wysokiej wilgotności powietrza, np.: w łazience.
11. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
12. Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie śruby zostały odpowiednio mocno dokręcone.
13. Należy zwracać uwagę, aby przewód zasilający nie miał styczności z gorącymi powierzchniami.
14. Termowentylatora nie należy eksploatować bezpośrednio przed piecykami, otwartymi kominkami i innymi źródłami ognia.
15. Urządzenia nie należy eksploatować w poniższych sytuacjach:
   a. w przypadku gdy urządzenie lub przewód sieciowy są uszkodzone;
   b. w przypadku gdy urządzenie upadło na ziemię.
16. Naprawę urządzeń elektrycznych należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom. W przypadku gdy urządzenie nie działa lub jest w inny sposób uszkodzone, należy nawiązać kontakt z naszym centrum obsługi klienta; prace naprawcze wymagają wykorzystania specjalistycznych narzędzi.
17. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe na skutek niezgodnej z przeznaczeniem eksploatacji urządzenia.
18. Przedmioty łatwopalne, jak np.: meble, poduszki, papier, ubrania, zasłony itd. powinny się znajdować w odległości przynajmniej 1m do termowentylatora.
19. Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia: od przodu termowentylatora należy zachować odstęp przynajmniej 1m, a od spodu przynajmniej 50cm.
20. Termowentylatora nie należy używać w pomieszczeniach wypełnionych wybuchowymi gazami ani w trakcie stosowania w pomieszczeniu łatwopalnych rozcieńczalników, lakierów i klejów.
21. Grzejnik nie powinien być ustawiany bezpośrednio pod zamontowanym na stałe gniazdem elektrycznym. Grzejnika nie należy używać w bezpośredniej bliskości łazienki, prysznica i basenu kąpielowego. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę należy zlecić producentowi, autoryzowanemu warsztatowi naprawczemu lub odpowiednio wykwalifikowanej sobie, co pozwoli na uniknięcie niebezpieczeństwa.

22. Termowentylator jest wyposażony w bezpiecznik, wyłączający urządzenie w przypadku przegrzania (np. w przypadku niedrożności otworów wentylacyjnych, lub gdy silnik pracuje zbyt wolno wzgl. wcale). Aby rozwiązać problem związany z automatycznym wyłączeniem urządzenia, termowentylator należy na minutę odłączyć od zasilania, usunąć przyczynę przegrzania, a następnie ponownie włączyć urządzenie.
23. Niektóre części nagrzewają się podczas gdy urządzenie jest włączone. Części tych nie należy dotykać. Niebezpieczeństwo oparzenia.
24. Urządzenie, przewód zasilający i wtyczkę należy dotykać wyłącznie suchymi rękami.
25. Urządzenia nie należy czyścić druciakiem. Działanie takie może doprowadzić do odpadania metalowych fragmentów, które mogłyby wejść w kontakt z elektrycznymi elementami urządzenia. Niebezpieczeństwo zwarcia elektrycznego.
26. Wyłączając urządzenie z zasilania należy chwycić ręką wtyczkę, a nie pociągać za przewód.

INFORMACJE OGÓLNE

1. Przełącznik funkcji
2. Wskaźnik temperatury
3. Uchwyt
4. Siatka ochronna



UŻYTKOWANE

- Umieścić przewód zasilający w gnieździe sieciowym.
- Dostępne tryby pracy urządzenia:

0	OFF
I	750W
II	1250W
III	2000W

- Szczególną uwagę należy zwracać na to, aby otwory wentylacyjne nie były zakryte.

ZABEZPIECZENIE W PRZYPADKU PRZEWRÓCENIA:

Niniejsze urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie w przypadku przewrócenia, znajdujące się w środku grzejnika. Funkcja ta odcina główne zasilanie urządzenia, jeśli zostanie ono przewrócone. Jeśli grzejnik przewróci się, po prostu postaw go w pozycji pionowej, by wznowić działanie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia grzejnik należy odłączyć od zasilania i poczekać aż całkowicie ostygnie.

Do czyszczenia zewnętrznych elementów grzejnika należy wykorzystywać miękką, wilgotną szmatkę. Szczególną uwagę należy zwracać na to, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się woda. Do czyszczenia urządzenia nie należy wykorzystywać benzenu, rozpuszczalników ani szorstkich i szorujących materiałów, ponieważ mogłoby spowodować to uszkodzenia powierzchni.

DANE TECHNICZNE:

220-240V ~ 50Hz • 1800-2000W

Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska! Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaż uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

POLSKI

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

KALORIFER

Molimo Vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu kako bi ste postigli optimalne rezultate.

PRIKLJUČIVANJE NA STRUJU

Proverite da li napon struje u Vašem domaćinstvu odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja.

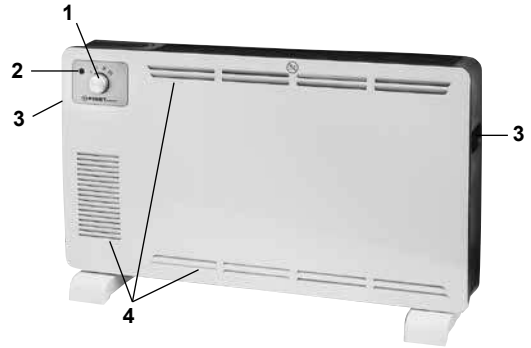
SIGURNOSNA UPUTSTVA

1. Ovaj uređaj nije pogodan da se koristi na otvorenom.
2. Čuvajte ga dalje od dece i nemojte da dozvolite da ovaj uređaj koriste deca.
3. Nemojte da stavljate prste ili druge predmete između rešetaka ako je kalorifer priključen na struju.
4. Isključite uređaj iz utičnice za struju:
   a. posle upotrebe;
   b. ako dođe do smetnji u radu;
   c. pre čišćenja;
   d. pre pomeranja.
5. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.
6. Uverite se da je kalorifer postavljen na stabilnu i horizontalnu površinu.
7. Nemojte da koristite kalorifer ispred ili u blizini otvorenog prozora. Kiša može da izazove opasnost od strujnog udara.
8. Nemojte da potapate bilo koji deo kalorifera u vodu ili druge tečnosti.
9. Nemojte da prekrivate kalorifer dok je uključen.
10. Nemojte da koristite kalorifer u veoma vlažnim uslovima, tj. kupatilu.
11. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
12. Pre nego što uključite kalorifer proverite da li su sva obrtna dugmad pričvršćena.
13. Držite kabl dalje od toplih površina.
14. Nemojte da koristite uređaj ispred rerne, kamina ili drugog otvorenog izvora vatre.
15. Nemojte da koristite uređaj:
    a. ako su uređaj ili kabl za struju oštećeni.
    b. ako je uređaj pao.
16. Popravke električnih uređaja sme da sprovodi samo kvalifikovano osoblje. Ako uređaj ne funkcioniše ili u slučaju bilo kakvog oštećenja, molimo Vas da za popravku kontaktirate servis pošto je potreban specijalan alat.
17. Ne preuzimamo odgovornost za bilo kakvo oštećenje uređaja u slučaju pogrešne upotrebe uređaja ili korišćenja koje je na bilo koji način drugačije od onog koje je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
18. Zapaljive materijale kao što su nameštaj, jastuci, prekrivači, papir, odeća, zavese, itd. držite dalje od grejalice najmanje 100cm.
19. Držite predmete dalje od ulaznih i izlaznih otvora za vazduh: najmanje 1m ispred grejalice i 50cm iza.
20. Nemojte da koristite grejalicu u prostorijama sa eksplozivnim gasom ili u toku upotrebe zapaljivih rastvarača, laka ili lepka.
21. Grejalica ne sme da se postavlja neposredno ispod utičnice za struju. Nemojte da koristite grejalicu u neposrednoj blizini kupatila, tuša ili bazena. Ako je oštećen kabl uređaja, onda on mora da bude zamenjen od strane proizvođača, ovlašćenog servisa ili kvalifikovanog lica, kako bi se izbegle opasnosti.
22. Grejalica poseduje sigurnosni uređaj koji isključuje grejalicu u slučaju pregrevanja (tj. ako su otvori za ulaz vazduha i rešetke za izlaz vazduha zapušeni, motor će početi da radi sporije ili neće uopšte raditi). Da vratite grejalicu na normalan režim rada, isključite utikač iz struje na nekoliko minuta, otklonite uzrok pregrevanja i zatim ponovo uključite uređaj.

23. U toku rada određeni delovi uređaja mogu da postanu vruć. Nemojte da dodirujete ova mesta da se ne bi opekli.
24. Proverite da li su Vam ruke suve kada dodirujete uređaj, kabl za struju ili utikač.
25. Nemojte da koristite metalnu žicu za ribanje za čišćenje uređaja. Delovi metala bi mogli da se oslobode i dođu u kontakt sa električnim delovima uređaja i tako izazovu kratak spoj.
26. Nikada ne isključujte uređaj tako što ćete vući za kabl.

OPŠTE

1. Prekidač funkcija
2. Kontrolna lampica
3. Ručka
4. Rešetka



UPOTREBA GREJALICE

- Uključite grejalicu u zidnu utičnicu za struju.
- Podešavanje sledećih režima rada:

0	OFF
I	750W
II	1250W
III	2000W

- Nemojte da prekrivate rešetku.

SIGURNOSNI PREKIDAČ ZA SLUČAJ PREVRTANJA:
Ovaj uređaj je opremljen sigurnosnim prekidačem koji se nalazi unutar grejalice. Ovaj prekidač prekida glavni dovod struje u uređaj ako se grejalica prevrne. Ako do prevrtanja zaista dođe, jednostavno je vratite u uspravni položaj da bi nastavila da radi.

ČIŠĆENJE & NEGA

Pre čišćenja obavezno ostavite uređaj da se ohladi i isključite ga iz zidne utičnice za struju.
Spoljnu stranu kalorifera očistite mekom suvom krpom. Nemojte da dozvolite da voda dospe u kućište. Nemojte da koristite benzin, razređivače ili jaka abrazivna sredstva za čišćenje, jer će ona da oštete lak uređaja.

TEHNIČKI PODACI:

220-240V ~ 50Hz • 1800-2000W

Ekološko odlaganje otpada
Možete pomoći zaštiti okoline!
Molimo ne zaboravite da poštujete lokalnu regulativu. Odnesite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

SILDĪTĀJS

Lai pareizi lietotu ierīci, rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

PIESLĒGŠANA ELEKTRISKAJAM TĪKLAM

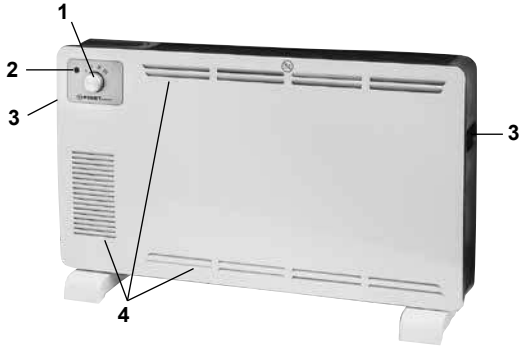
Pārliecinieties, vai Jūsu mājsaimniecības spriegums atbilst jaudas datu plāksnītē norādītajam spriegumam.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1. Šī ierīce nav piemērota izmantošanai ārpus telpām.
2. Ierīci uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Bērni šo ierīci nedrīkst lietot.
3. Ja apsildes ventilators ir pieslēgts elektriskajam tīklam, neievietot pirkstus vai citas lietas aizsargrežģī.
4. Ierīci vienmēr atslēgt no elektrības šādās situācijās:
   a. pēc lietošanas;
   b. ja lietošanas laikā parādās darbības traucējumi;
   c. pirms tīrīšanas;
   d. pirms ierīces pārvietošanas.
5. Bērnus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.
6. Nodrošināt, lai apsildes ventilators būtu novietots uz stabilas, horizontālas virsmas.
7. Apsildes ventilatoru nedarbināt pie atvērta loga vai tā tuvumā. Ja sāktos lietus, tas varētu radīt ar elektrību saistītas briesmas.
8. Negremdēt nevienu apsildes ventilatora daļu ūdenī vai citā šķidrumā.
9. Neapklāt ierīci, ja tā darbojas.
10. Ierīci nedarbināt ļoti mitros apstākļos, kādi ir, piem., vannas istabā.
11. Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
12. Pirms ieslēgt ierīci, pārbaudīt, vai visas skrūves ir stingri pievilktas.
13. Vadu turēt atstatus no karstām virsmām.
14. Ierīci nedarbināt pie krāsnīm, atklātiem kamīniem un citās vietās, kur ir atklāta uguns.
15. Ierīci nekad nedarbināt šādās situācijās:
   a. ja ierīce vai elektrības vads ir bojāti;
   b. ja ierīce apgāzusies.
16. Elektrisko ierīču remontdarbus drīkst veikt vienīgi kvalificēts speciālists. Ja ierīce vairs nedarbojas vai ir bojāta, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru, jo remontdarbiem nepieciešami speciāli instrumenti.
17. Ja ierīce izmantota citam mērķim, nekā paredzēts, vai citā veidā, nekā šeit aprakstīts, mēs neuzņemamies garantiju par iespējamiem bojājumiem.
18. Viegli uzliesmojošiem materiāliem, kā mēbelēm, spilveniem, gultasveļai, papīram, apģērbam, aizkariem utt., jāatrodas vismaz 1m attālumā no sildītāja.
19. Ventilācijas atveru tuvumā neturēt objektus: vismaz 1m pirms un 50cm aiz apsildes ventilatora.
20. Sildītāju neizmantot telpās ar sprāgstošām gāzēm vai viegli uzliesmojošu šķīdinātāju, laku vai līmju lietošanas laikā.
21. Sildītāju nedrīkst novietot tieši zem stacionārās kontaktligzdas. Šo ierīci neizmantot vannas istabas, dušas vai baseina tiešā tuvumā. Ja ir bojāts ierīces elektrības vads, tas jānomaina ražotājam vai tā klientu apkalpošanas dienestam, vai kādai tikpat kvalificētai personai, lai novērstu iespējamo risku.
22. Sildītājs ir aprīkots ar aizsardzības slēdzi, lai ierīce pārkaršanas gadījumā izslēgtos (piem., ventilācijas atveru bojājumu gadījumā vai, ja motors griežas tikai lēnām vai negriežas vispār). Lai novērstu šo problēmu, ierīce uz vairākām minūtēm jāatslēdz, jānovērš pārkaršanas cēlonis un pēc tam ierīce atkal jāpieslēdz.

23. Ja ierīce darbojas, dažas ierīces daļas kļūst karstas. Šīs vietas neaizskart! Pastāv apdedzināšanās risks!
24. Ievērot, ka aizskarot ierīci, ierīces elektrības vadu vai kontaktdakšu, rokām jābūt sausām.
25. Ierīci netīrīt ar metāla sūkli. Metāla daļiņas var atdalīties un nonākt saskarē ar elektriskās ierīces daļām. Tas var radīt īssavienojumu.
26. Atvienojot ierīci no kontaktligzdas, vilkt aiz kontaktdakšas, bet nekad aiz ierīces elektrības vada.

VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA



1. Funkciju slēdzis
2. Siltuma indikācija
3. Rokturis
4. Aizsargrežģis

LIETOŠANAS UZSĀKŠANA

- Iespraust vada kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Izvēlieties vienu no šiem režīmiem:

0	OFF (izslēgts)
I	750W
II	1250W
III	2000W

- Uzmaniet, lai nekad netiktu apklātas ventilācijas atveres.

DROŠĪBAS SLĒDZIS PRET APGĀŠANOS:
Šī ierīce ir aprīkota ar drošības slēdzi pret apgāšanos, kas ir uzstādīts sildītāja korpusā. Šī funkcija atslēdz ierīcei strāvas padevi gadījumā, ja tā apgāžas. Lai ierīci pēc apgāšanās atkal ieslēgtu, vienkārši uzstādiet to atkal sākotnējā stāvoklī.

TĪRĪŠANA & APKOPE

Pirms tīrīšanas ierīci izslēgt un ļaut tai atdzist.
Apsildes ventilatora ārpuses tīrīšanai izmantot mīkstu, mitru lupatiņu. Ievērot, lai korpusā neiekļūtu ūdens. Tīrīšanai neizmantot benzolu, šķīdinātāju vai rupjus, vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, citādi var tikt bojāta ierīces virsma.

TEHNISKIE DATI:

220-240V ~ 50Hz • 1800-2000W

Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces
Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi!
Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

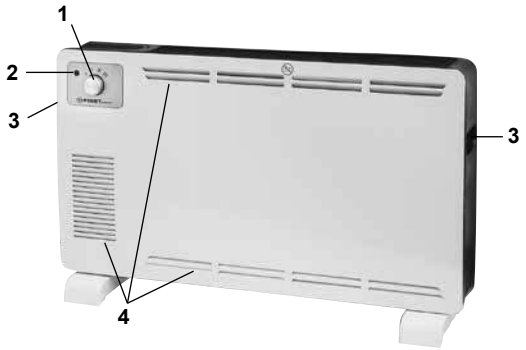
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

ŠILDYTUVAS
Norėdami tinkamai naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

ĮJUNGIMAS Į ELEKTROS TINKLĄ
Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa atitinka prietaiso duomenų lentelėje nurodytą įtampą

SAUGOS NURODYMAI
1. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti atvirtoje vietoje.
2. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Vaikams draudžiama naudoti šį prietaisą.
3. Kai šildytuvas įjungtas į elektros tinklą, nekiškite pirštų ir daiktų į apsaugines groteles.
4. Šiais atvejais būtinai ištraukite tinklo kištuką:
   a. baigę naudoti prietaisą
   b. sutrikus jo veikimui
   c. prieš valydami prietaisą
   d. prieš jį perstatydami į kitą vietą
5. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
6. Įsitikinkite, ar šildytuvas padėtas ant stabilaus, horizontalaus pagrindo.
7. Nenaudokite prietaiso prie atviro lango. Dėl patenkančio lietaus gali kilti elektros pavojus.
8. Nemerkite jokių šildytuvo dalių į vandenį ar kitus skysčius.
9. Jokiu būdu neuždenkite įjungto prietaiso.
10. Nenaudokite šildytuvo ypač drėgnoje aplinkoje, pavyzdžiui, vonios kambaryje.
11. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
12. Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, ar tvirtai užveržti visi varžtai.
13. Maitinimo kabelį saugokite nuo įkaitusių paviršių.
14. Nenaudokite prietaiso prie krosnių, židinių ar kitų atvirų ugnies šaltinių.
15. Jokiu būdu nenaudokite prietaiso šiais atvejais:
   a. jei pažeistas prietaisas arba maitinimo kabelis
   b. jei prietaisas buvo nukritęs
16. Elektros prietaisus remontuoti gali tik kvalifikuoti specialistai. Jei prietaisas nustoja veikti ar yra kitaip pažeistas, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą, nes remontui reikalingi specialūs įrankiai.
17. Mes neprisiimame atsakomybės už nuostolius, kilusius netinkamai naudojant prietaisą arba nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų reikalavimų.
18. Degius daiktus, pavyzdžiui, baldus, pagalves, patalynę, popierių, drabužius, užuolaidas ir pan. laikykite nuo šildytuvo 1m atstumu.
19. Neuždenkite vėdinamųjų angų: išlaikykite 1m atstumą prieš šildytuvą ir 50cm už jo.
20. Nenaudokite šildytuvo patalpose, kuriose yra sprogių dujų arba, jei tose patalpose naudojami degūs tirpikliai, lakai ar klijai.
21. Nestatykite šildytuvo tiesiogiai po tinklo lizdu. Nenaudokite šildytuvo labai arti vonios, dušo ar plaukimo baseino. Jei pažeistas prietaiso maitinimo kabelis, pateikite jį pakeisti gamintojui arba jo aprobuotai klientų aptarnavimo tarnybai ar kvalifikuotam specialistui, kad išvengtumėte pavojaus.
22. Prietaise įrengtas apsauginis jungiklis, išjungiantis prietaisą jam perkaitus (pvz., uždengus vėdinamąsias angas arba nesisukant ar labai lėtai besisukant varikliui). Tokiu atveju, išjunkite prietaisą, palaukite keletą minučių, pašalinkite perkaitimo priežastį ir vėl jį įjunkite.
23. Kai kurios veikiančio prietaiso dalys ypač stipriai įkaista. Nelieskite jų, nes galite nudegti.
24. Prietaisą, maitinimo kabelį ar tinklo kištuką lieskite tik sausomis rankomis.
25. Nevalykite prietaiso metaline kempine. Iš kempinės gali ištrūkti metalinės dalys ir susiliesti su prietaiso elektros dalimis. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
26. Išjungdami prietaisą iš elektros tinklo, traukite tik už kištuko ir jokiu būdu ne už kabelio.

BENDROJI INFORMACIJA



1. Funkcijų jungiklis
2. Šilumos indikatorius
3. Rankena
4. Apsauginės grotelės

NAUDOJIMO PRADŽIA
- Įkiškite tinklo kištuką į lizdą.
- Pasirinkite vieną šių režimų:

0	OFF
I	750W
II	1250W
III	2000W

- Jokiu būdu neuždenkite vėdinimo angų.

SAUGOS MYGTUKAS VIRTIMO ATVEJUI:
Įrenginyje įtaisytas saugos mygtukas virtimo atvejui. Ši funkcija nutraukia įrenginio maitinimą, jei šildytuvas apvirsta. Jei įrenginys apvirto, paprasčiausiai pastatykite jį teisingai, kad atnaujintumėte veikimą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA
Prieš valydami prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo ir palaukite, kol atvės.
Šildytuvo išorei valyti naudokite minkštą, drėgną šluostę. Užtikrinkite, kad į korpuso vidų nepatektų vandens. Siekdami nepažeisti prietaiso paviršiaus, jam valyti nenaudokite benzolo, skiediklių arba šiurkščių valiklių.

TECHNINIAI DUOMENYS
220-240V ~ 50Hz • 1800-2000W

Aplinkai saugus išmetimas
Jūs galite padėti saugoti aplinką!
Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

MANUAL DE INSTRUCŢIUNI

CONVECTOR

Vă rugăm citiţi cu grijă manualul de instrucţiuni pentru a obţine rezultatele cele mai bune.

CONECTAREA LA REŢEA

Asiguraţi-vă ca tensiunea reţelei este aceeaşi ca cea trecută pe plăcuţa de voltaj de pe aparat.

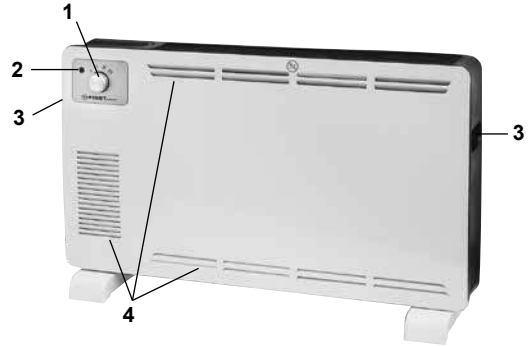
INSTRUCŢIUNI DE SECURITATE

1. Acest aparat nu este destinat folosirii în afara casei.
2. Ţineţi copiii departe şi nu-i lăsaţi să manipuleze aparatul.
3. Nu introduceţi degetele sau orice alt obiect prin grilaj când ventilatorul este conectat la reţea.
4. Deconectaţi aparatul de la priza de reţea:
   a. după folosire;
   b. în caz de defecţiune în timpul funcţionării;
   c. înainte de curăţare;
   d. înainte de a-l muta.
5. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu acest aparat.
6. Asiguraţi-vă ca ventilatorul este poziţionat pe o suprafaţă stabilă şi orizontală.
7. Nu folosiţi ventilatorul în faţa sau lângă o fereastră deschisă. Ploaia poate cauza pericol electric.
8. Nu scufundaţi niciodată părţile ventilatorului în apă sau în alt lichid.
9. Nu acoperiţi ventilatorul în timp ce e pornit.
10. Nu folosiţi ventilatorul în condiţii de umiditate extremă, de ex baie.
11. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experienţa şi de cunoaşterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
12. Verificaţi dacă toate şuruburile sunt fixate înainte de pornirea ventilatorului.
13. Ţineţi cablul departe de suprafeţele calde.
14. Nu folosiţi aparatul în faţa cuptuoarelor, şemineelor şi a altor surse de foc deschis.
15. Nu folosiţi niciodată aparatul:
    a. în cazul în care aparatul sau cablurile principale sunt avariate
    b. în cazul în care aparatul a fost scăpat
16. Reparaţiile aparatelor electrice trebuiesc efectuate doar de persoanele calificate. În cazul în care aparatul nu funcţionează sau în caz de avarie, vă rugăm contactaţi centrul nostru de servicii pentru reparaţii, deoarece sunt necesare echipamente speciale.
17. În cazul în care aparatul este folosit necorespunzător sau în orice altă manieră decât cele descrise în prezentele instrucţiuni, nicio defecţiune posibilă nu va fi acoperită de garanţie.
18. Ţineţi materialele inflamabile cum ar fi mobila, pernele, aşternuturile, hârtia, hainele, perdelele, etc. la o distanţă de cel puţin 100cm departe de ventilatorul de încălzire.
19. Ţineţi obiectele departe de orificiile de ventilaţie: la cel puţin 1m în faţă şi 50cm în spatele încălzitorului.
20. Nu utilizaţi ventilatorul de încalzire în camerele cu gaze explozive sau în timpul folosirii solvenţilor inflamabili, lacuri sau adezivi.
21. Încălzitorul nu trebuie să fie poziţionat în imediata apropiere a prizei de curent. Nu folosiţi încălzitorul în apropierea căzii de baie, a duşului ori a piscinei. În cazul în care cablul de alimentare este avariat, trebuie înlocuit de producător, reprezentantul acestuia de service sau alt personal calificat în scopul prevenirii pericolelor.
22. Încălzitorul este dotat cu un dispozitiv de siguranţă care îl opreşte în caz de supraîncălzire (ex. Obstrucţionarea gurilor de aerisire, grilajului, viteza mică sau oprirea motorului). Pentru resetare, deconectaţi de la reţea pentru câteva minute, îndepărtaţi cauza supraîncălzirii şi conectaţi aparatul din nou.
23. Anumite componente ale aparatului se pot încălzi în timpul folosirii. Feriţi-vă de atingerea acestor părţi pentru a nu vă arde.
24. Asiguraţi-vă că mâinile dvs. sunt uscate când atingeţi aparatul, cablul de alimentare sau conectorul.

25. Nu utilizaţi materiale abrazive pentru curăţarea aparatului. Bucăţi de metal se pot desprinde şi pot atinge componentele electrice ale aparatului cauzând scurtcircuit.
26. Nu opriţi niciodată aparatul trăgând de cablu.

GENERAL

1. Selector funcţii
2. Lumină de control
3. Mâner
4. Grilaj



FOLOSIREA VENTILATORULUI DE ÎNCĂLZIRE

- Conectaţi ventilatorul de încălzire la priza de perete.
- Alegeţi dintre modurile:

0	OFF
I	750W
II	1250W
III	2000W

- Asiguraţi-vă că grilajul nu este niciodată acoperit.

ÎNTRERUPĂTOR DE DEZACTIVARE LA RĂSTURNARE:
Această unitate este dotată cu un întrerupător de dezactivare la răsturnare, aflat în interiorul aerotermei. Această funcţionalitate întrerupe alimentarea electrică în unitate dacă aeroterma este răsturnată. Dacă unitatea s-a răsturnat, este suficient să o repuneţi în poziţie verticală pentru a-şi relua funcţionarea.

CURĂŢAREA & ÎNTREŢINEREA

Asiguraţi-vă că lasaţi aparatul să se răcească înainte de curăţare şi deconectaţi de la priza de perete.
Utilizaţi o cârpă moale umedă pentru a curăţa exteriorul ventilatorului. Nu lăsaţi ca apa să picure în carcasa motorului. Nu utilizaţi petrol, diluant sau produse abrazive tari, deoarece acestea vor deteriora finisarea aparatului.

SPECIFICAŢII TEHNICE:

220-240V ~ 50Hz • 1800-2000W

Eliminare ecologică
Puteţi ajuta la protejarea mediului!
Respectaţi reglementările locale: predaţi echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deşeurilor.

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ОТОПЛИТЕЛЕН УРЕД

Прочетете внимателно тези инструкции, за да можете да работите правилно с уреда.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

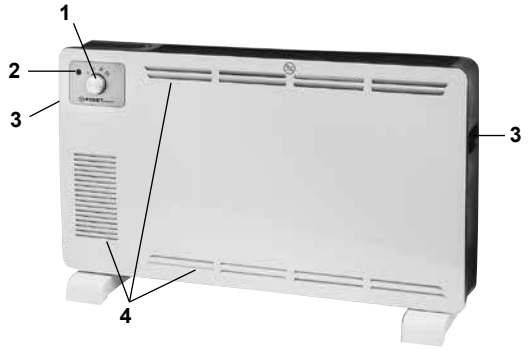
Уверете се, че напрежението във Вашия дом съвпада с напрежението, посочено във фирмената табелка с данни.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Уредът не е годен за употреба на открито.
2. Дръжте уреда извън обсега на деца. Деца не трябва да работят с този уред.
3. Не пъхайте пръсти и други предмети в защитната решетка, когато вентилаторната печка е включена.
4. Изключвайте уреда от контакта винаги във следните ситуации:
   a. след употреба
   b. когато по време на работа се появи повреда
   c. преди почистване
   d. преди да превключите уреда
5. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.
6. Уверете се, че вентилаторната печка е поставена на стабилна, хоризонтална повърхност.
7. Не използвайте вентилаторната печка в близост до отворен прозорец. Навлизаща влага от дъжд може да причини опасност от токов удар.
8. Не потапяйте части на вентилаторната печка във вода или друга течност.
9. Не покривайте уреда, когато работи.
10. Не използвайте вентилаторната печка при много влажни условия, напр. в банята.
11. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
12. Проверете дали всички винтове са затегнати здраво, преди да включите уреда.
13. Дръжте кабела далече от горещи повърхности.
14. Не използвайте уреда пред печки, открити камини и други източници на открит огън.
15. Никога не използвайте уреда в следните ситуации:
    a. когато уредът или мрежовият кабел са повредени
    b. когато уредът е падал
16. Ремонт на електроуреди трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти. Ако уредът не функционира или е повреден, трябва да се свържете с нашия сервизен център, защото за ремонта са необходими специални инструменти.
17. Ако уредът се използва не по предназначение или по начин, различен от описания, ние не поемаме отговорност за евентуални щети.
18. Запалими материали като мебели, възглавници, спално бельо, хартия, дрехи, завеси и т. н. трябва да са на разстояние най-малко 1m от вентилаторната печка.
19. Дръжте вентилационните отвори свободни: не поставяйте предмети най-малко 1m пред и 50cm зад вентилаторната печка.
20. Не използвайте вентилаторната печка в помещения с взривоопасни газове или по време на работа със запалими разтворители, лакове или лепила.
21. Отоплителният уред не трябва да се поставя директно под фиксиран електрически контакт. Не използвайте отоплителния уред в непосредствена близост до баня, душ или плувен басейн. Когато кабелът на уреда е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или негов сервиз, или от лице с подходяща квалификация, за да бъдат избегнати опасностите.
22. Вентилаторната печка е оборудвана със защитен прекъсвач, който изключва уреда в случай на прегряване (напр. при възпрепятстване на вентилационните отвори или когато двигателят се върти бавно или не се върти). За да решите този проблем, трябва да изключите уреда за няколко минути от контакта, да отстраните причината за прегряването и след това отново да включите уреда.
23. Някои части на уреда се нагряват, когато уредът работи. Не докосвайте тези части. Съществува опасност от изгаряне.
24. Внимавайте ръцете Ви да бъдат сухи, когато докосвате уреда, кабела на уреда или щепсела.
25. Уредът не трябва да се почиства с телена гъба. Възможно е да се откъснат метални частици, които да влязат в контакт електрическите части на уреда. Това може да доведе до късо съединение.
26. При изключването дърпайте винаги за щепсела, никога за кабела на уреда.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

1. Превключвател на функциите
2. Термоиндикатор
3. Дръжка
4. Защитна решетка



РАБОТА С УРЕДА

- Включете щепсела на уреда в електрически контакт.
- Изберете един от следните режими:

0	OFF
I	750W
II	1250W
III	2000W

- Обърнете внимание на това, че вентилационните отвори не трябва никога да се покриват.

ОБЕЗОПАСИТЕЛНО ИЗКЛЮЧВАНЕ ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ:

Уредът е оборудван с превключвател срещу прегряване, който се намира в нагревателя. Тази функция прекъсва захранването на модула, ако нагревателя се преобърне. Ако модулът изключи, просто го върнете на място и продължете работа.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди почистване изключвайте уреда от контакта и го оставяйте да изстине.
Използвайте мека, навлажнена кърпа за почистване на вентилаторната печка от външната страна. Обърнете внимание на това, че в уреда не трябва да попада вода. За почистване не използвайте бензол, разредител, груби или търкащи препарати за почистване, в противен случай повърхността може да се повреди.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240V ~ 50Hz • 1800-2000W

Съобразено с околната среда изхвърляне

Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначените за целта центрове.

MANUEL UTILISATEUR

RADIATEUR

Lisez ces instructions attentivement afin de pouvoir faire fonctionner l'appareil correctement.

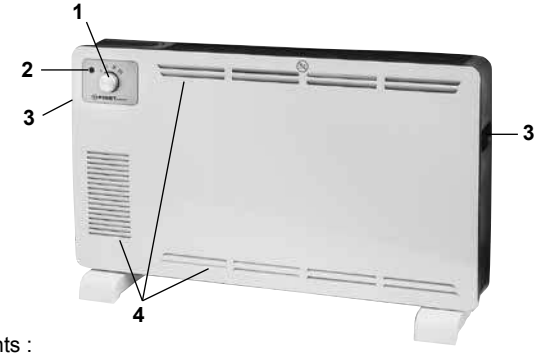
RACCORDEMENT AU SECTEUR

Assurez-vous que la tension de votre foyer corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ

1. Cet appareil n'est pas approprié pour l'utilisation en extérieur.
2. Conserver l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas faire fonctionner cet appareil.
3. Ne pas insérer de doigts ou d'autres objets dans la grille de protection lorsque le chauffage est branché.
4. Toujours débrancher l'appareil dans les situations suivantes :
   a. après utilisation
   b. lorsqu'un dysfonctionnement survient pendant le fonctionnement.
   c. avant le nettoyage
   d. avant de déplacer l'appareil
5. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
6. Assurez-vous que le radiateur est posé sur une surface stable et horizontale.
7. Ne pas faire fonctionner le radiateur devant ou à proximité d'une fenêtre ouverte. La pluie pourrait conduire à un risque électrique.
8. Ne plonger aucune pièce du radiateur dans l'eau ou u autre liquide.
9. Ne pas couvrir l'appareil lorsqu'il fonctionne.
10. Ne pas faire fonctionner le radiateur dans des conditions très humides comme par exemple dans la salle de bain.
11. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
12. Vérifiez si toutes les vis sont bien serrées avant de mettre en marche l'appareil.
13. Maintenir le câble loin de surfaces chaudes.
14. Ne pas faire fonctionner l'appareil devant des fours, cheminées ouvertes et autres foyers ouverts.
15. Ne jamais faire fonctionner l'appareil dans les situations suivantes :
    a. si l'appareil ou le câble d'alimentation est endommagé
    b. si l'appareil est tombé
16. Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par une main d'œuvre qualifiée. Si l'appareil venait à ne plus fonctionner ou être endommagé d'une quelconque manière, contactez notre centre SAV car des outils spéciaux sont nécessaires pour la réparation.
17. Si l'appareil est utilisé pour un autre usage sur celui prévu ou d'une autre manière que celle décrite ici, nous n'assumons aucune responsabilité pour les éventuels dommages.
18. Les matériaux inflammables comme les meubles, coussins, linges de lit, papier, vêtement, rideaux, etc. doivent se trouver à au moins 1m du chauffage.
19. Dégager les ouvertures d'aération de tout objet : au moins 1m devant et 50cm derrière le radiateur.
20. Ne pas utiliser le radiateur dans des pièces avec des gaz explosifs ou pendant l'utilisation de solvants inflammables, vernis ou colle.
21. Le radiateur ne doit pas être installé directement avec une prise fixe. Ne pas utiliser ce chauffage à proximité directe d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Si le câble de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une autre personne tout aussi qualifiée pour éviter les dangers.
22. Le radiateur est pourvu d'un disjoncteur afin qu'il s'éteigne en cas de surchauffe (par exemple en cas d'obturation des ouvertures d'aération ou si le moteur tourne lentement ou pas du tout). Pour remédier à ce problème, vous devez débrancher l'appareil quelques minutes, remédier à la cause de surchauffe puis rebrancher l'appareil.
23. Certaines parties de l'appareil deviennent chaudes lorsque l'appareil fonctionne. Ne pas toucher ces zones. Il existe un risque de brûlure.
24. Veillez à ce que vos mains soient sèches si vous toucher l'appareil, le câble de l'appareil ou la fiche.
25. Ne pas nettoyer l'appareil avec une éponge métallique. Des fragments de métal peuvent se détacher et entrer en contact avec les pièces électriques de l'appareil. Cela pourrait conduire à un court-circuit.
26. Pour débrancher, toujours tirer sur la fiche et pas sur le câble de l'appareil.

GÉNÉRALITÉS



1. Interrupteur de fonctionnement
2. Indicateur de chaleur
3. Poignée
4. Grille de protection

MISE EN MARCHE

- Brancher la fiche dans la prise.
- Choisissez entre les modes suivants :

0	OFF
I	750W
II	1250W
III	2000W

- Veiller à ne pas couvrir les ouvertures d'aération.

DISPOSITIF DE PROTECTION CONTRE LE RENVERSEMENT :
Cet appareil est équipé d'un dispositif de protection contre le renversement incorporé au radiateur. Ce dispositif coupe le courant du radiateur si ce dernier est renversé. Si le radiateur se renverse, il suffit de le remettre débout pour qu'il continue de fonctionner.

NETTOYAGE & ENTRETIEN

Débrancher l'appareil avant le nettoyage et laisser le refroidir.
Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer l'extérieur du chauffage. Veillez à ce qu'il n'y ait aucune pénétration d'eau dans le boîtier. Pour le nettoyage ne pas utiliser de benzène, diluant ou nettoyant abrasif ou grossier.

DONNÉES TECHNIQUES :

220-240V ~ 50Hz • 1800-2000W

Mise au rebut dans le respect de l'environnement
Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les règlementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

КОНВЕКТОР

Будь ласка, уважно прочитайте дане керівництво з експлуатації, щоб забезпечити правильну роботу приладу.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

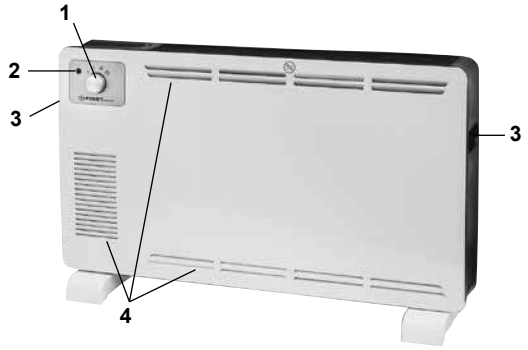
Перевірте чи співпадає значення напруги електромережі зі значенням, вказаним на табличці з технічними даними приладу.

МІРИ БЕЗПЕКИ

1. Даний електроприлад призначено для використання виключно в приміщеннях.
2. Тримайте прилад подалі від дітей та не дозволяйте їм користуватися приладом.
3. Не вставляйте пальці чи інші об'єкти в решітку, особливо якщо вентилятор увімкнено в електромережу.
4. Вимикайте прилад з розетки в наступних випадках:
   a. після використання;
   b. при виявленні неполадки в роботі;
   c. перш ніж чистити прилад;
   d. перш ніж пересувати прилад;
5. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
6. Вентилятор необхідно встановлювати на стійку горизонтальну поверхню.
7. Не використовуйте вентилятор перед або поблизу відкритого вікна. Дощ може створити небезпеку ураження електричним струмом.
8. Не занурюйте ніякі частини приладу в воду чи інші рідини.
9. Не накривайте вентилятор, що працює.
10. Не використовуйте вентилятор в місцях з підвищеною вологістю, наприклад, в ванних кімнатах.
11. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
12. Перевірте чи надійно зафіксовані кріпильні шурупи перш ніж вмикати прилад.
13. Тримайте кабель подалі від гарячих поверхонь.
14. Не використовуйте прилад поблизу духовок, камінів та інших джерел відкритого вогню.
15 Не користуйтесь приладом:
   a. якщо прилад або його шнур живлення пошкодився
   b. якщо прилад падав
16. Ремонт електричних приладів має виконуватися виключно кваліфікованим персоналом. Якщо прилад внаслідок пошкодження не працює, будь ласка зверніться за ремонтом до нашого сервісного центру, тому що можуть знадобитися спеціальні інструменти.
17. У разі якщо прилад неналежно використовується або експлуатується не так, як вказано у даному керівництві, виробник не несе ніякої відповідальності за можливі ушкодження.
18. Тримайте легкозаймисті матеріали, такі як, наприклад, меблі, подушки, постільну білизну, папір, штори тощо, на відстані не менше 100см від обігрівача.
19 Не заблоковуйте отвори для входу та виходу повітря: залиште не менш 1м простору перед приладом та 50см позаду.
20. Не користуйтесь тепловентилятором в приміщеннях з вибухонебезпечними газами та в місцях, де використовуються легкозаймисті розчинники, лаки та клеї.
21. Не встановлюйте прилад прямо під стаціонарною електричною розеткою. - Не користуйтесь приладом в безпосередній близькості до ванни, душу чи басейну. - Заміна пошкодженого кабелю живлення має виконуватися виробником, його авторизованим агентом з технічного обслуговування або спеціалізованим персоналом для запобігання виникнення небезпечних ситуацій.
22. Обігрівач обладнано запобіжним пристроєм, який вимикає прилад у разі випадкового перегрівання (наприклад, у разі заблокування вхідного та вихідного отвору для повітря, якщо мотор починає працювати повільно чи зовсім зупиняється). Щоб увімкнути прилад знову, вимкніть його з розетки на декілька секунд, позбудьтесь причини перегрівання та знову увімкніть.
23. Деякі частини приладу під час роботи можуть нагріватися. Намагайтесь не торкатися цих частин, щоб не отримати опіки.
24. Торкайтесь корпусу приладу, його кабелю живлення та штепсельної вилки тільки сухими руками.
25. Не використовуйте металеві щітки для чищення приладу. Металеві частинки щітки можуть потрапити на електричні частини приладу та спричинити коротке замикання.
26. Не вимикайте прилад, тягнучи за кабель живлення.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

1. Перемикач режиму роботи
2. Світловий індикатор
3. Ручка
4. Решітка



ВИКОРИСТАННЯ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОРА

- Увімкніть тепловентилятор в розетку.
- Виберіть один із бажаних режимів роботи:

0	OFF (ВИМК)
I	750Вт
II	1250Вт
III	2000Вт

- Ніколи не накривайте решітку

ЗАПОБІЖНИК ПЕРЕКИДАННЯ:

Даний прилад обладнано вбудованим запобіжним пристроєм проти перекидання. Цей пристрій вимикає живлення обігрівача, якщо він перекинеться чи впаде. У разі перекидання приладу достатньо знову встановити його в вертикальне положення, щоб продовжити роботу.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Перш ніж проводити чищення зачекайте поки прилад не охолоне та вимкніть його з розетки. Корпус приладу протріть м'якою та злегка зволоженою ганчіркою. Слідкуйте, щоб в моторну частину не потрапила вода. Не використовуйте бензин, розчинники та абразивні засоби чищення, бо вони можуть пошкодити покриття приладу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

220-240В ~ 50Гц • 1800-2000Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONVECTOR

Por favor, lea detenidamente este manual de instrucciones para conseguir los mejores resultados.

CONEXIONES A LA CORRIENTE ELÉCTRICA

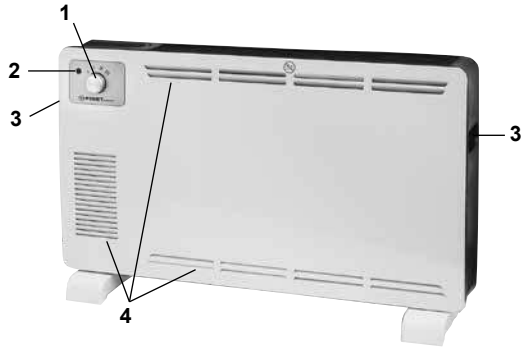
Asegúrese de que la tensión en su domicilio es la misma que la tensión que aparece en la placa identificativa del aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Este aparato no es apto para su uso en el exterior del hogar.
2. Mantenga a los niños alejados del mismo y no les permita operar este aparato.
3. No inserte los dedos o cualquier objeto a través de la rejilla cuando el calentador esté conectado a la corriente eléctrica.
4. Desconecte el aparato de la toma de corriente eléctrica:
   a. después de su uso;
   b. en caso de un funcionamiento incorrecto durante el uso;
   c. antes de limpiarlo;
   d. antes de moverlo.
5. Debe supervisarse a los niños para asegurarse que no jueguen con el aparato.
6. Asegúrese de que el calentador está colocado sobre una superficie estable y horizontal.
7. No use el calentador delante de o cerca de una ventana abierta. La lluvia puede crear un riesgo eléctrico.
8. Nunca sumerja ningún componente del calentador en agua o en cualquier otro líquido.
9. No cubra el calentador mientras está encendido.
10. No use el calentador en condiciones de mucha humedad, por ejemplo, en el baño.
11. Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimientos o experiencia, a menos que hayan recibido supervisión o formación en lo referente al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
12. Compruebe si todos los tornillos están fijados antes de encender el calentador.
13. Mantenga el cable de alimentación alejado de las superficies calientes.
14. No use el aparato delante de hornos, chimeneas y otras fuentes de llama viva.
15. Nunca opere el aparato:
    a. en caso de que el aparato o la corriente eléctrica presenten daños
    b. en caso de que el aparato se haya caído
16. Las reparaciones de aparatos eléctricos deben hacerlas personal cualificado. En caso de que el aparato no funcione o en caso de cualquier otro daño, por favor, póngase en contacto con nuestro centro de servicio para su reparación, ya que son necesarias herramientas especiales.
17. En caso de que el aparato no se use debidamente o se opera de una forma diferente a la descrita en estas instrucciones de uso, no se asumirá ninguna responsabilidad por cualquier posible daño.
18. Mantenga el material combustible, como muebles, cojines, ropa de cama, ropa, cortinas, etc. a al menos 100cm alejado del calentador.
19. Mantenga la entrada y salida de aire libre de objetos: al menos 1m por delante y 50cm detrás del calentador.
20. No use el calentador en habitaciones con gas explosivo o mientras usa disolvente inflamables, barnices o pegamento.
21. El calentador no debe colocarse inmediatamente debajo de un enchufe o toma. - No use este calentador cerca del baño, ducha o piscina. - En caso de que el cable de alimentación presente daños, el fabricante, su agente de servicio, o personas con una cualificación similar deben repararlo para evitar cualquier riesgo.
22. El calentador está equipado con un dispositivo de seguridad que apaga el calentador en caso de sobrecalentamiento accidental (por ejemplo, obstrucción de las rejillas de entrada y salida de aire, motor girando lentamente o sin girar). Para reiniciarlo, desenchufe el enchufe de la alimentación durante unos minutos, elimine la causa del sobrecalentamiento y posteriormente vuelva a enchufar el aparato.
23. Ciertos componentes del aparato pueden calentarse mucho durante su uso. Absténgase de toca estas zonas para no quemarse.
24. Asegúrese de tener las manos secas cuando toque el aparato, el cable de alimentación o el enchufe.
25. No un estropajo metálico para limpiar el aparato. Se pueden desprender fragmentos de metal y tocar las piezas eléctricas del aparato provocando un cortocircuito.
26. Nunca desconecte el aparato tirando del cable

GENERAL

1. Interruptor de función
2. Luz indicadora
3. Asa
4. Rejilla



USO DEL CALENTADOR

- Conecte el calentador a una toma de pared.
- Fije los siguientes modos:

0	OFF
I	750W
II	1250W
III	2000W

- Asegúrese de no cubrir nunca la rejilla

INTERRUPTOR DE SEGURIDAD ANTICAÍDA:

Esta unidad está equipada con un interruptor de seguridad anticaída situado en el interior del calentador. Esta propiedad corta la alimentación a la unidad si empuja el calentador. Si la unidad se cae simplemente colóquela recta para volver a su funcionamiento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Asegúrese de que el aparato se enfría entes de limpiarlo y desconectarlo de la toma de corriente de la pared.

Use un paño suave para limpiar la parte exterior del calentador. No deje que el agua caiga en el interior de la carcasa del motor. No use benceno, disolventes o productos de limpieza abrasivos, ya que estos dañarán el acabado de la unidad.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

220-240V ~ 50Hz • 1800-2000W

Eliminación respetuosa con el medioambiente

¡Puede ayudar a proteger el medioambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de recogida de residuos adecuado.

دليل التعليمات

مُسَخن بالحمل الحراري

رجاءَ قراءة دليل التعليمات الذي بين يديك بعناية؛ وذلك للحصول على أفضل النتائج.

التوصيل إلى مصدر التيار الكهربي

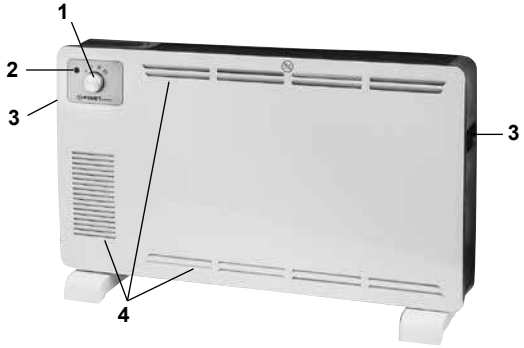
تأكد من أن مصدر الجهد الكهربي في منزلك متوافق مع الجهد الكهربي المكتوب على لوحة تصنيف الجهاز.

تعليمات السلامة:

1. هذا الجهاز غيرملائم للاستخدام خارج المنزل.
2. يجب إبقاء الأطفال بعيداً عن هذا الجهاز، وعدم السماح لهم بتشغيله.
3. لاتقم بإدخال اصابعك أو أي أجسام أخرى خلال الشبكة عندما تكون المروحة متصلة بمصدر التيار الكهربي.
4. قم بفصل القابس (الفيشة) من مقبس (بريزة) مصدر القدرة الكهربائية في الحالات التالية:
   أ. بعد الاستخدام؛
   ب. في حالة حدوث خلل في أثناء التشغيل؛
   جـ. قبل تنظيف الجهاز؛
   د. قبل تحريك الجهاز؛
5. يجب ملاحظة الاطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.
6. تأكد من وضع المروحة على سطح أفقي ومتزن.
7. لاتستخدم المروحة أمام، أو بالقرب من نافذة مفتوحة؛ حيث من الممكن أن تتسبب الأمطار في التعرض للمخاطر الكهربائية.
8. لاتغمر أبداً أي جزء من المروحة في الماء أو في أي سائل آخر.
9. لاتغطي المروحة في حالة تشغيلها.
10. لاتستخدم المروحة في الأماكن عالية الرطوبة، مثل الحمامات.
11. هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قِبَل أشخاص من ذوي القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك مالم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
12. تحقق مما إذا كانت جميع المسامير مثبتة في أماكنها؛ وذلك قبل تشغيل المروحة.
13. احتفظ بسلك التوصيل بمصدر التيار الكهربي بعيداً عن الأسطح الساخنة.
14. لاتستخدم الجهاز في مواجهة الأفران، أو الدفايات ومصادر النيران المكشوفة الأخرى.
15. لاتقم بتشغيل الجهاز أبداً في الحالات التالية:
   أ. في حالة تلف الجهاز أو تلف وصلة التوصيل بمصدر التيار الكهربي.
   ب. في حالة سقوط الجهاز على الأرض.
16. يجب أن يتم إصلاح الأجهزة الكهربية بواسطة الأشخاص المتمرسين فقط؛ وفي حالة إخفاق الجهاز في العمل، أو في حالة وجود أي تلف؛ رجاء الاتصال بمركز الخدمة التابع لنا للقيام بالإصلاح؛ حيث أن عملية الإصلاح تتطلب استخدام أدوات خاصة.
17. في حالة إساءة استخدام الجهاز، أو تشغيله بطريقة غير طريقة الاستخدام الموصوفة في هذه التعليمات، فإننا لانتحمل أية مسؤولية عن أي تلف قد يحدث.
18. اترك مسافة لاتقل عن 100 سم، بين المدفأة ذات المروحة وبين المواد القابلة للاشتعال مثل الأثاث، والوسائد، وفرش الأسرة، والورق، والملابس، والستائر، الخ.
19. حافظ على فتحات دخول وخروج الهواء خالية من أي عوائق: اترك 1 متر على الأقل من أمام المدفأة، و 50 سم على الأقل من خلفها.
20. لاتستخدم المدفأة ذات المروحة في الغرف التي تشتمل على غاز قابل للانفجار، أو عند استخدام مذيبات قابلة للاشتعال، مثل الورنيش، أو المواد اللاصقة.
21. لايجب وضع المدفأة مباشرة أسفل مقبس (بريزة) مصدر التيار الكهربي.
   – لاتستخدم هذه المدفأة في الجوار المباشر للحمام، أو الدش، أو حوض السباحة.
   – يجب استبدال كابل التوصيل بمصدر التيار الكهربي في حالة تلفه، على أن يتم الاستبدال عن طريق جهة التصنيع، أو عن طريق وكيل الصيانة التابع لها، أو عن طريق شخص مؤهل بطريقة مماثلة، وذلك لتجنب التعرض للخطر.

22. المدفأة مزودة بأجهزة للأمان، والتي تقوم بإيقاف تشغيل المدفأة في حالة الارتفاع الزائد العارض لدرجة الحرارة (وجود عائق لمدخل أو مخرج الهواء، أو دوران المحرك ببطئ أو عدم دورانه على الإطلاق). لإعادة التشغيل، قم بفصل القابس (الفيشة) من مصدر التيار الكهربي لدقائق قليلة، ثم تخلص من سبب الحرارة الزائدة، وقم بتوصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربي مرة أخرى.
23. قد ترتفع درجة حرارة بعض أجزاء الجهاز أثناء الاستخدام. امتنع عن لمس هذه الأجزاء حتى لاتحترق يدك.
24. تأكد من جفاف يديك عند لمس الجهاز، أو عند لمس سلك التوصيل بمصدر التيار الكهربي، أو القابس (الفيشة).
25. لاتستخدم لبادة الصقل المعدنية لتنظيف الجهاز؛ حيث من الممكن أن تتفكك شظيات المعدن وتتلامس مع الأجزاء الكهربية للجهاز؛ بما قد ينتج عن ذلك من حدوث دائرة قصر.
26. لاتقم أبداً بإيقاف الجهاز عن طريق جذب سلك التوصيل بمصدر التيار الكهربي.

تعريف



1. مفتاح الوظيفة
2. مصباح البيان
3. المقبض (اليد)
4. الشبكة

استخدام المدفأة ذات المروحة

- قم بتوصيل قابس (فيشة) المدفأة ذات المروحة، بمقبس الحائط (بريزة) لمصدر التيار الكهربي.
- اضبط الأنماط التالية:
  0 وضع عدم التشغيل
  I 750 وات
  II 1250 وات
  III 2000 وات
- تأكد من عدم تغطية الشبكة أبداً.

مفتاح السلامة في حالة الانقلاب:

هذه الوحدة مجهزة بمفتاح سلامة للحماية في حالة انقلابها موضوع داخل المدفأة. تعمل هذه الميزة على قطع الطاقة الكهربائية عن الوحدة في حالة ارتطام الوحدة. في حالة انقلاب الوحدة، ما عليك سوى إعادتها للوضع القائم لاستئناف العمل.

التنظيف والصيانة

تأكد من ترك الجهاز حتى يبرد، مع فصل القابس (الفيشة) من مقبس حائط (بريزة) مصدر التيار الكهربي؛ وذلك قبل البدء في التنظيف. استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة لمسح الجزء الخارجي للمروحة. لاتسمح للماء بالتنقيط داخل مبيت المحرك. لاتستخدم البنزين، أو التنر، أو منتجات التنظيف الخشنة الكاشطة، حيث أن هذه المواد سوف تلحق الضرر بتشطيب الوحدة.

المواصفات التقنية:

220 – 240 فولت ، 50 هرتز، 1800 – 2000 وات.

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة! رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.